

### 3 MATSUDAIRA

< 徳川将軍家の先祖 松平氏 >

A : Do you know who this man is?

B : He is MATSUDAIRA Chikauji, the ancestor of the TOKUGAWA Shogun Family.

A : Really? I'm interested in Japanese history, especially the Edo Era. Ieyasu started the TOKUGAWA Shogunate in 1603, didn't he?

B : Yes. But do you know where he came from?

A : I have no idea. Was he from somewhere in the Kanto district?

B : No. He was from Okazaki in Aichi Prefecture. He was born into the MATSUDAIRA family. When he was young, he was called Takechiyo. Unfortunately his father, Hirotada, didn't have enough political power, so he was forced to give his son as a hostage to a stronger feudal lord (daimyo), IMAGAWA Yoshimoto, to swear loyalty to him. Ieyasu spent his youth in captivity.

A : Wow, that's interesting!

B : And his family dates back to the 15th century. The man of this statue, Chikauji, was the first member of the MATSUDAIRA family.

A : I want to know more about this family. Shall we visit the place where the statue stands to see the birthplace of the Shogun family?

B : Sounds great!



# Matsudaira Village Guide

Matsudaira village is located in the mountains in the east of Toyota City. The history of MATSUDAIRA's 8 generations started here, leading to the prosperity of the 300 years' TOKUGAWA Shogunate. About six hundred years ago, Tokunami, a strolling monk, happened to be in this area and got married to a daughter of the Tarozaemon family. He changed his name to MATSUDAIRA Chikauji, the first member of the MATSUDAIRA family.



MATSUDAIRA TOSHOGU



UBUYU NO IDO

This is Matsudaira Toshogu. At first it was the local shrine of the village. The moat and the stone wall were built after the Sekigahara Battle, where the two big powers, TOKUGAWA and TOYOTOMI, fought. In 1619, Ieyasu died, and the shrine was called Toshogu.

In the area of Toshogu is an old well called *UBUYU NO IDO*. Matsudaira family members used the water for their baby's first bath. When Takechiyo (later Ieyasu) was born in Okazaki Castle, the water was drawn from the well, put into a bamboo bottle, and carried on a horse to the castle, miles away from there.



the gate of KOGETSUIN



the main building of KOGETSUIN

This is Kogetsuin, MATSUDAIRA's family temple. In 1377, Chikauji constructed the statue of Amida Buddha and all the buildings and towers, and the temple was named Kogetsuin. Later, Ieyasu gave it a special territory and the TOKUGAWA Shogunate protected the temple until the Meiji Restoration. The gate and the main building were built in 1641 by command of TOKUGAWA Iemitsu, the third Shogun of TOKUGAWA.

-----<WORDS & PHRASES>-----

moat 堀 TOKUGAWA Shogunate 徳川幕府

# History

"Life is like going on a long and winding road with heavy baggage on your back."

「人生は重荷を負うて遠き道を行くがごとし」



Okazaki Castle



a view at the top of Okazaki Castle

Once in the Middle Ages, a monk was traveling westward from the Kanto District. He happened to come to a village deep in the mountains. He became friends with the chief and other villagers and married the daughter of the chief. He called himself MATSUDAIRA Chikauji (松平親氏), who began the MATSUDAIRA and later the TOKUGAWA (Shogun) families.

The MATSUDAIRA family got more and more powerful and eventually ruled a wide area of Mikawa district (the eastern half of Aichi Prefecture). But there was a more powerful group, called the IMAGAWA family, to the west of MATSUDAIRA's place. In order for the MATSUDAIRA family to exist, they had to submit to Imagawa: otherwise the MATSUDAIRA family would have destroyed.

In 1542, a baby was born in Okazaki Castle, a son of MATSUDAIRA Hirotada. He was named Takechiyo. At that time the MATSUDAIRA family was faced with a serious problem: to exist or to fall at the hands of stronger neighboring clans. The family was surrounded by two big powers; ODA and IMAGAWA. In those days weaker families were forced to send sons or daughters to a more powerful family as a hostage. That was the case with Young Takechiyo. At the age of 6, he was sent to ODA Nobuhide and about two years later, to IMAGAWA Yoshimoto. Life as a hostage was very cruel. He was oppressed and teased, but he put up with the many hardships, dreaming of the day when he would reign all over Japan.

In 1560, the Battle of Okehazama occurred, and IMAGAWA Yoshimoto was killed. Takechiyo had changed his name into Motoyasu and had hardly heard the news of Yoshimoto's death when he returned to Okazaki. He was determined to be independent as the general of the MATSUDAIRA family and called himself Ieyasu. He was 19 years old.

As you know, he became the first Shogun of the TOKUGAWA Government, which lasted as long as 260 years. For all of his life, his motto was to be patient. "Life is like going on a long and winding road with heavy baggage on your back. Be slow and steady." This is said to have been his favorite phrase. It was certain that the hard experiences in his youth helped him succeed in life.

-----<WORDS & PHRASES>-----

clan 大名      ODA Nobuhide 織田信秀 ; 信長の父      hostage 人質



# EXERCISES

## 1 COMPREHENSION CHECK

文の内容に即して，以下の設問に英語で答えなさい。

- (1) Who was the first member of the Matsudaira family?
- (2) Who was Takechiyo's father?
- (3) Why was Takechiyo sent to ODA Nobuhide?
- (4) How old was Takechiyo when he decided to be independent and called himself Ieyasu?

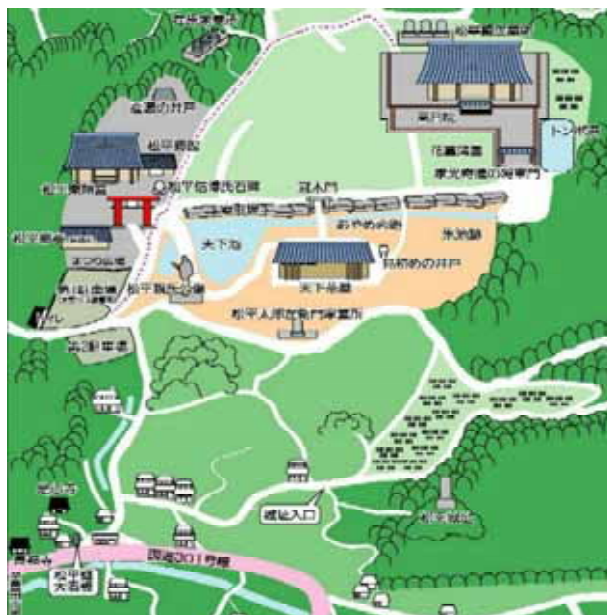
## 2 USEFUL EXPRESSIONS

文中の表現を参考にして，次の日本語を英語にしなさい。

- (1) 若いころの経験が，彼の人生の成功に役立った。(help を用いて)
- (2) 明日何が起こるかなんて言えない。(There で始めて)
- (3) 私は家の外の騒音に我慢できない。(put を用いて)
- (4) 私が家に帰るやいなや電話が鳴った。(Hardly で始めて)
- (5) 母が帰ってくるまで私はずっとテレビを見ていた。
- (6) 悪天候のために運動会を延期せざるをえなかった。(force を用いて)

## ACCESS

- Take a Meitetsu bus for Nakagaito(中垣内) at Toyotashi Station(Meitetsu Line).
- Get off the bus at Kugyuudaira(九久平) and take a taxi there. It is about a 7-minute taxi ride to Matsudairago(松平郷).



資料提供 <http://www.city.toyota.aichi.jp/>